

KONINKRIJK BELGIE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
FINANCIËN EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST
BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE
HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

**Voorontwerp van wet houdende goedkeuring
van IBRD Resolutie nr. 696, EBRD Resoluties nr.
259 en 260 en wijziging van de Overeenkomst
tot oprichting van de Aziatische
Ontwikkelingsbank**

FILIP, KONING DER BELGEN, aan allen die nu
zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van
Financiën en Onze minister van
Ontwikkelingssamenwerking,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Financiën en de minister van
Ontwikkelingssamenwerking zijn ermee
belast in onze Naam bij de Kamer van
volksvertegenwoordigers het ontwerp van
wet in te dienen waarvan de tekst hierna
volgt:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals
bepaald in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

De resolutie 696 van de Internationale Bank
voor Herstel en Ontwikkeling houdende
schrapping van de kredietlimiet,
aangenomen door de Raad van Gouverneurs
op 10 juli 2023, in bijlage, zal volkomen
gevolg hebben.

ROYAUME DE BELGIQUE

**SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL
FINANCES ET SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES
ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET
COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

**Avant-projet de loi portant approbation de la
résolution n° 696 de la BIRD, des résolutions n°
259 et 260 de la BERD et modification de
l'accord portant création de la Banque asiatique
de développement**

PHILIPPE, ROI DES BELGES, à tous présents et
à venir, SALUT.

Sur proposition de Notre ministre des
Finances et de Notre ministre de la
Coopération au Développement,

NOUS AVONS DÉCIDÉ ET DÉCIDONS :

Le ministre des Finances et la ministre de la
Coopération au Développement sont chargés
de soumettre en notre nom à la Chambre des
Représentants le projet de loi dont le texte
suit :

Article 1

La présente loi règle une matière visée à
l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

La résolution 696 de la Banque internationale
pour la reconstruction et le développement
supprimant la limite de crédit, adoptée par le
Conseil des gouverneurs le 10 juillet 2023, ci-
jointe, produira pleinement ses effets.

Art. 3

De resoluties 259 en 260 houdende wijziging van respectievelijk artikel 1 en 12.1 van de statuten van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling, aangenomen door de Raad van Gouverneurs op 18 mei 2023, in bijlage, zullen volkomen gevolg hebben.

Art. 3

Les résolutions 259 et 260 modifiant respectivement les articles 1 et 12.1 des statuts de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement, adoptées par le Conseil des gouverneurs le 18 mai 2023, ci-jointes, produiront pleinement leurs effets.

Art. 4

België keurt de schrapping goed van artikel 12, paragraaf 1, van de Overeenkomst tot oprichting van de Aziatische Ontwikkelingsbank, opgemaakt te Manilla op 4 december 1965.

Art. 4

La Belgique approuve la suppression de l'article 12, paragraphe 1 de l'Accord portant création de la Banque asiatique de développement, conclu à Manille le 4 décembre 1965.

Gegeven te

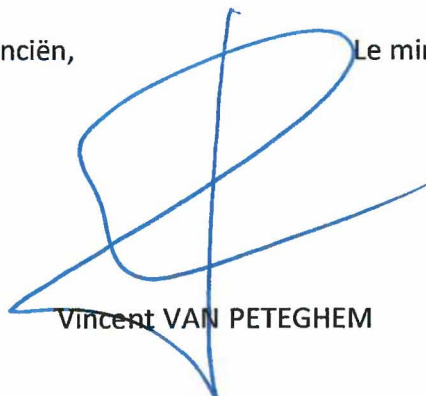
Donné à

Van Koningswege:

Par le Roi :

De minister van Financiën,

Le ministre des Finances,



Vincent VAN PETEGHEM

De minister van
Ontwikkelingssamenwerking,

La ministre de la Coopération au
développement,

Caroline GENNEZ

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT
BOARD OF GOVERNORS

Resolution No. 696 Amendment of the Articles of Agreement – Removal of Lending Limitation

RESOLVED:

WHEREAS, the Report of the Executive Directors recommended that Article III, Section 3 of the Articles of Agreement of the International Bank for Reconstruction and Development (Bank) be amended as set forth below; and

WHEREAS, the Chair of the Board of Governors has requested the Secretary of the Bank to bring the proposal of the Executive Directors before the Board of Governors to vote on the following Resolution without meeting, pursuant to Section 12 of the By-Laws of the Bank;

NOW, THEREFORE, the Board of Governors, noting the recommendations and the said Report of the Executive Directors, hereby resolves as set forth below:

Article III, Section 3 of the Articles of Agreement of the Bank shall be amended by deleting the existing title and text and substituting therefor “Article III, Section 3 Deleted.”

(Adopted on July 10, 2023)

**INTERNATIONALE BANK VOOR HERSTEL EN ONTWIKKELING
RAAD VAN GOUVERNEURS**

Resolutie nr. 696 Wijziging van de Statuten – Schrapping van de kredietlimiet

BESLUIT:

AANGEZIEN in het verslag van de Bewindvoerders werd aanbevolen om artikel III, sectie 3 van de Statuten van de Internationale Bank voor Herstel en Ontwikkeling (Bank) te wijzigen zoals hieronder uiteengezet; en

AANGEZIEN de Voorzitter van de Raad van Gouverneurs aan de Secretaris van de Bank heeft gevraagd om het voorstel van de Bewindvoerders aan de Raad van Gouverneurs voor te leggen teneinde te stemmen over de volgende resolutie zonder vergadering, zoals bepaald in artikel 12 van het Reglement van de Bank;

BIJGEVOLG besluit de Raad van Gouverneurs, die nota heeft genomen van de aanbevelingen en het genoemde verslag van de Bewindvoerders, hierbij zoals hieronder uiteengezet:

Artikel III, sectie 3 van de Statuten van de Bank zal worden gewijzigd door de bestaande titel en tekst te schrappen en te vervangen door de vermelding 'Artikel III, sectie 3 geschrapt'.

(Aangenomen op 10 juli 2023)

**BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT
CONSEIL DES GOUVERNEURS**

Résolution n° 696 - Amendement des articles de l'Accord - Annulation de la limite de prêt

A DÉCIDÉ :

CONSIDÉRANT que le rapport des administrateurs exécutifs a recommandé que l'article III, section 3 des articles de l'Accord de la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement est amendé comme suit; et

CONSIDÉRANT que le président du Conseil des Gouverneurs a demandé au secrétaire de la Banque de présenter la proposition des administrateurs exécutifs devant le Conseil des Gouverneurs, afin de voter sans réunion sur la résolution suivante, conformément à la section 12 du Règlement général de la Banque

Par conséquent, le Conseil des Gouverneurs, prenant note des recommandations et du dit rapport des administrateurs exécutifs, décide par la présente comme suit :

L'article III, section 3 des articles de l'Accord de la Banque doit être amendé en supprimant le titre ainsi que le texte existants et en le remplaçant par « Article III, section 3 supprimé ».

(Adopté le 10 juillet 2023)

EBRD

**AMENDMENT TO ARTICLE 1 OF THE AGREEMENT ESTABLISHING THE EUROPEAN BANK FOR
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT TO ENABLE A LIMITED AND INCREMENTAL EXPANSION OF THE
GEOGRAPHIC SCOPE OF THE BANK'S OPERATIONS TO SUB-SAHARAN AFRICA AND IRAQ
(Resolution 259)**

THE BOARD OF GOVERNORS,

Recalling Resolution No. 248, by which the Board of Governors approved, in principle, a limited and incremental expansion of the geographic scope of the Bank's operations to sub-Saharan Africa and Iraq;

Emphasising the importance of sub-Saharan Africa and Iraq to achieving the international community's geopolitical and development priorities, the growing links between many countries in sub-Saharan Africa and Iraq and current EBRD countries of operations, and the relevance and applicability of the Bank's mandate, business model, private sector focus and competencies in sub-Saharan Africa and Iraq;

Stressing that the most urgent priority of the Bank remains to support Ukraine and other countries of operations affected by the war on Ukraine;

Recognising that the war on Ukraine has reinforced the parallel relevance of continuing to address shareholder objectives in sub-Saharan Africa and Iraq;

Underlying that any possible limited and incremental expansion to new countries of operations must not: impair the Bank's ability to support its current countries of operations, compromise the Bank's triple-A rating, lead to a request for additional capital contributions, or deviate from the Bank's mandate to support transition and its operating principles of additionality and sound banking;

Emphasising the importance of complementarity and collaboration amongst development partners already active in sub-Saharan Africa and Iraq; and

Having considered the report of the Board of Directors to the Board of Governors "Amendment to Article 1 of the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development in order to enable the limited and incremental expansion of the geographic scope of the Bank's operations to sub-Saharan Africa and Iraq" and being in agreement with its conclusions, amongst others, that:

- i) The analysis of the capital and financial implications reconfirms that a limited and incremental expansion to Sub-Saharan Africa and Iraq will not in itself impair the Bank's ability to support its existing countries of operations, compromise the Bank's triple-A credit rating, or lead to a request for additional capital contributions;

- ii) Such limited and incremental expansion of the geographic scope of the Bank's operations to sub-Saharan Africa and Iraq should be enabled through an amendment of Article 1 of the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development ('the Agreement'); and
- iii) The implementation of the expansion must be carried out in a way that will not dilute the focus of the Bank in supporting Ukraine and other countries of operations affected by the war on Ukraine.

RESOLVES THAT:

1. Article 1 of the Agreement shall be amended to read as follows:

"In contributing to economic progress and reconstruction, the purpose of the Bank shall be to foster the transition towards open market-oriented economies and to promote private and entrepreneurial initiative in the Central and Eastern European countries committed to and applying the principles of multiparty democracy, pluralism and market economics. Subject to the same conditions, the purpose of the Bank may also be carried out in (i) Mongolia; and in (ii) member countries of the Southern and Eastern Mediterranean; and (iii) a limited number of member countries of sub-Saharan Africa; in each case under (ii) and (iii) as determined by the Bank upon the affirmative vote of not less than two-thirds of the Governors, representing not less than three-fourths of the total voting power of the members. Accordingly, any reference in this Agreement and its annexes to "Central and Eastern European countries", "countries from Central and Eastern Europe", "recipient country (or countries)" or "recipient member country (or countries)" shall refer to Mongolia and each of such countries of the Southern and Eastern Mediterranean and sub-Saharan Africa as well."

- a. The term "sub-Saharan Africa" as set out under Article 1 of the Agreement shall be understood to mean the sub-Saharan Africa region as defined by the World Bank Group.
- b. The limitation on the number of member countries of sub-Saharan Africa in which the Bank may carry out its purpose as set out under Article 1 of the Agreement shall be understood so as to enable a limited and incremental expansion of the geographic scope of the Bank's operations, in accordance with the measures and mechanisms set out in the report of Board of Directors "Amendment of the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development in order to enable the limited and incremental expansion of the geographic scope of the Bank's operations to sub-Saharan Africa and Iraq". In this context, an affirmative vote of not less than three fourths of the Governors, representing not less than four-fifths of the total voting power of the members shall be required to approve any further increment to the expansion.
- c. Iraq shall be incorporated into the Southern and Eastern Mediterranean region for the purposes of the Agreement, and consequently the term "Southern and Eastern

Mediterranean” as set out under Article 1 of the Agreement shall be understood to mean the region consisting of the countries that have a shoreline on the Mediterranean as well as Jordan and Iraq, which are closely integrated into this region.

2. Members of the Bank shall be asked whether they accept the said amendment by (a) executing and depositing with the Bank an instrument stating that such member has accepted the said amendment in accordance with its law and (b) furnishing evidence, in form and substance satisfactory to the Bank, that the amendment has been accepted and the instrument of acceptance has been executed and deposited in accordance with the law of that member.
3. The said amendment shall enter into force three (3) months after the date on which the Bank has formally confirmed to its members that the requirements for accepting the said amendment, as provided for in Article 56 of the Agreement, have been met.

EBRD

WIJZIGING VAN ARTIKEL 1 VAN DE OVEREENKOMST TOT OPRICHTING VAN DE EUROPESE BANK VOOR WEDEROPBOUW EN ONTWIKKELING TENEINDE EEN BEPERKTE EN STAPSGEWIJZE UITBREIDING VAN DE GEOGRAFISCHE REIKWIJDTE VAN DE ACTIVITEITEN VAN DE BANK NAAR SUB-SAHARAANS AFRIKA EN IRAK MOGELIJK TE MAKEN (Resolutie 259)

DE RAAD VAN GOUVERNEURS,

Die verwijst naar resolutie nr. 248, waarin de Raad van Gouverneurs in beginsel een beperkte en stapsgewijze uitbreiding van de geografische reikwijdte van de activiteiten van de Bank naar sub-Saharaans Afrika en Irak goedkeurde;

Die het belang onderstreept van sub-Saharaans Afrika en Irak bij het bereiken van de geopolitieke en ontwikkelingsprioriteiten van de internationale gemeenschap, de groeiende banden tussen veel landen in sub-Saharaans Afrika en Irak en bestaande ontvangende landen van de EBWO, en de relevantie en toepasbaarheid van het mandaat, het zakenmodel, de gerichtheid op de privésector en de competenties van de Bank in sub-Saharaans Afrika en Irak;

Die benadrukt dat de dringendste prioriteit van de Bank nog steeds het verlenen van bijstand is aan Oekraïne en aan andere ontvangende landen die door de oorlog in Oekraïne getroffen worden;

Die erkent dat de oorlog in Oekraïne de parallelle relevantie heeft versterkt van een blijvende inzet voor de doelstellingen van de aandeelhouders in sub-Saharaans Afrika en Irak;

Die als voorwaarde stelt dat een mogelijke beperkte en stapsgewijze uitbreiding naar nieuwe ontvangende landen het vermogen van de Bank om de bestaande ontvangende landen te ondersteunen, niet mag verzwakken, de triple A-rating van de Bank niet mag ondermijnen, niet mag leiden tot een verzoek om aanvullende bijdragen aan het kapitaal en niet mag afwijken van het mandaat van de Bank om transitie te ondersteunen en van haar werkingsprincipes additionaliteit en gezond bankbeleid;

Die de nadruk legt op het belang van complementariteit en samenwerking onder ontwikkelingspartners die reeds actief zijn in sub-Saharaans Afrika en Irak; en

Die het verslag van de Raad van Bewindvoerders aan de Raad van Gouverneurs '*Wijziging van artikel 1 van de Overeenkomst tot oprichting van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling teneinde een beperkte en stapsgewijze uitbreiding van de geografische reikwijdte van de activiteiten van de Bank naar sub-Saharaans Afrika en Irak mogelijk te maken*' in aanmerking heeft genomen en instemt met de conclusies ervan, onder andere:

- i) De analyse van de gevolgen op het gebied van kapitaal en van de financiële gevolgen bevestigt opnieuw dat een beperkte en stapsgewijze uitbreiding naar sub-Saharaans

Afrika en Irak op zich het vermogen van de Bank om de bestaande ontvangende landen te ondersteunen, niet zal verzwakken, noch de triple A-rating van de Bank zal ondermijnen, noch zal leiden tot een verzoek om aanvullende bijdragen aan het kapitaal;

- ii) Een beperkte en stapsgewijze uitbreiding van de geografische reikwijdte van de activiteiten van de Bank naar sub-Saharaans Afrika en Irak moet worden mogelijk gemaakt door middel van een wijziging van artikel 1 van de Overeenkomst tot oprichting van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling ('de Overeenkomst'); en
- iii) De uitbreiding moet op zodanige wijze tot stand worden gebracht dat de focus van de Bank op het verlenen van bijstand aan Oekraïne en aan andere ontvangende landen die door de oorlog in Oekraïne getroffen worden, niet wordt verzwakt.

BESLUIT DAT:

1. Artikel 1 van de Overeenkomst wordt als volgt gewijzigd:

'De Bank heeft met haar bijdrage aan de economische vooruitgang en de wederopbouw ten doel de overgang naar een open markteconomie te bevorderen en het particuliere initiatief en de ondernemingsgeest aan te moedigen in de Midden- en Oost-Europese landen die de beginselen van een democratie met een meerpartijensysteem, pluralisme en een markteconomie aanhangen en toepassen.' Het doel van de Bank kan met inachtneming van dezelfde voorwaarden ook in (i) Mongolië worden verwezenlijkt;

(ii) landen in het zuidelijke en oostelijke gebied van de Middellandse Zee die lid zijn; en (iii) een beperkt aantal landen in sub-Saharaans Afrika die lid zijn; voor elk van de gevallen onder (ii) en (iii) zoals bepaald door de Bank na te zijn bevestigd bij stemming door ten minste twee derde van de Gouverneurs die ten minste drie vierde van het totale aantal stemmen van de leden vertegenwoordigen. Dienovereenkomstig heeft elke verwijzing in deze Overeenkomst en in de bijlagen daarbij naar 'Midden- en Oost-Europese landen', 'landen in Midden- en Oost-Europa', 'ontvangend land (of ontvangende landen)' of 'ontvangende lidstaat (of lidstaten)' tevens betrekking op Mongolië, alsmede op elk van de landen in het zuidelijke en oostelijke gebied van de Middellandse Zee en sub-Saharaans Afrika.'

- a. Onder de term 'sub-Saharaans Afrika' zoals vermeld in artikel 1 van de Overeenkomst, moet worden verstaan Afrika bezuiden de Sahara zoals gedefinieerd door de Wereldbankgroep.
- b. De beperking van het aantal landen in sub-Saharaans Afrika waar de Bank haar doelstellingen mag uitvoeren zoals bepaald in artikel 1 van de Overeenkomst, moet zo worden begrepen dat een beperkte en stapsgewijze uitbreiding van de geografische reikwijdte van de activiteiten van de Bank mogelijk wordt gemaakt in overeenstemming met de maatregelen en mechanismen die uiteengezet

worden in het verslag van de Raad van Bewindvoerders *'Wijziging van de Overeenkomst tot oprichting van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling teneinde een beperkte en stapsgewijze uitbreiding van de geografische reikwijdte van de activiteiten van de Bank naar sub-Saharaans Afrika en Irak mogelijk te maken'*. In deze context is een positieve stem vereist van ten minste drie vierde van de Gouverneurs die ten minste vier vijfde van het totale aantal stemmen van de leden vertegenwoordigen om een verdere stap in de uitbreiding goed te keuren.

- c. Voor de toepassing van de Overeenkomst wordt Irak opgenomen in het zuidelijke en oostelijke gebied van de Middellandse Zee, waardoor de term *'zuidelijke en oostelijke gebied van de Middellandse Zee'* zoals bepaald in artikel 1 van de Overeenkomst begrepen moet worden als de regio bestaande uit de landen die een kustlijn hebben aan de Middellandse Zee, alsook Jordanië en Irak, die nauw geïntegreerd zijn in deze regio.
2. De leden van de Bank wordt gevraagd of zij bedoelde wijziging aanvaarden door (a) bij de Bank een akte neer te leggen waarin vermeld wordt dat het lid bedoelde wijziging in overeenstemming met zijn recht heeft aanvaard en (b) materieel en formeel ten genoegen van de Bank aan te tonen dat de wijziging is aanvaard en dat de akte van aanvaarding is neergelegd in overeenstemming met het recht van dat lid.
3. De bedoelde wijziging treedt in werking drie (3) maanden na de datum waarop de Bank formeel aan alle leden heeft medegedeeld dat aan de vereisten voor aanvaarding van bedoelde wijziging, voorzien in artikel 56 van de Overeenkomst, is voldaan.

EBRD

AMENDEMENT DE L'ARTICLE PREMIER DE L'ACCORD PORTANT CRÉATION DE LA BANQUE EUROPÉENNE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DÉVELOPPEMENT AFIN DE PERMETTRE UN ÉLARGISSEMENT LIMITÉ ET PROGRESSIF DU CHAMP D'ACTION GÉOGRAPHIQUE DE LA BERD À L'AFRIQUE SUBSAHARIENNE ET À L'IRAK (Résolution 259)

LE CONSEIL DES GOUVERNEURS,

Rappelant la Résolution n°248, par laquelle le Conseil des gouverneurs a approuvé en principe un élargissement limité et progressif du champ d'action géographique de la BERD à l'Afrique subsaharienne et à l'Irak

Soulignant l'importance de l'Afrique subsaharienne et de l'Irak afin d'accomplir les priorités géopolitiques et de développement de la communauté internationale, les liens croissants entre de nombreux pays sis dans l'Afrique subsaharienne et l'Irak et les pays actuels d'opérations de la BERD, la pertinence et le champ d'application du mandat, du modèle opérationnel, de l'accent mis sur le secteur privé et des compétences de la BERD en Afrique subsaharienne et en Irak ;

Conscient que la priorité de la BERD est d'aider l'Ukraine et d'autres pays d'opérations affectés par la guerre qui se déroule dans ce pays ;

Reconnaissant que la guerre en Ukraine a renforcé la pertinence parallèle de l'objectif consistant à répondre aux objectifs des actionnaires en Afrique subsaharienne et en Irak ;

Soulignant qu'un éventuel élargissement limité et progressif vers de nouveaux pays d'opérations ne doit pas remettre en cause l'aptitude de la Banque à appuyer ses pays d'opérations actuels, compromettre sa note de crédit AAA, conduire à une demande de contributions supplémentaires au capital ou s'écarter du mandat qu'a la BERD d'appuyer la transition et de ses principes opérationnels d'additionnalité et de saine gestion bancaire ;

Soulignant l'importance d'une complémentarité et d'une collaboration entre partenaires du développement déjà actifs en Afrique subsaharienne et en Irak, et

Ayant examiné le rapport du Conseil d'administration au Conseil des gouverneurs sur
« l'amendement de l'article premier de l'accord portant création de la Banque Européenne pour la Reconstruction et le Développement afin de permettre un élargissement limité et progressif du champ d'action géographique de la BERD à l'Afrique subsaharienne et à l'Irak »
et faisant siennes ses conclusions selon lesquelles, notamment :

- i) L'analyse des implications financières comme au niveau du capital reconfirme qu'un élargissement limité et progressif à l'Afrique subsaharienne et l'Irak ne remettra pas en cause l'aptitude de la Banque à appuyer ses pays d'opérations actuels, ne

compromettra pas sa note de crédit AAA, ou ne conduira à une demande de contributions supplémentaires au capital

- ii) Un tel élargissement limité et progressif du champ d'action géographique de la Banque à l'Afrique subsaharienne et à l'Irak doit être autorisé via un amendement de l'article 1 de l'accord portant création de la Banque Européenne pour la Reconstruction et le Développement, dénommé ci-après l'Accord, et
- iii) La mise en œuvre de cet élargissement doit être effectuée d'une manière qui n'affaiblira pas la priorité de la BERD d'aider l'Ukraine et d'autres pays d'opérations affectés par la guerre qui se déroule dans ce pays;

DÉCIDE QUE :

1. L'article 1 de l'Accord doit être amendé comme suit :

« L'objet de la Banque est, en contribuant au progrès et à la reconstruction économiques des pays d'Europe centrale et orientale qui s'engagent à respecter et mettent en pratique les principes de la démocratie pluraliste, du pluralisme et de l'économie de marché, de favoriser la transition de leurs économies vers des économies de marché, et d'y promouvoir l'initiative privée et l'esprit d'entreprise. Aux mêmes conditions, l'objet de la Banque peut également être mis en œuvre en (i) Mongolie; et ~~dans~~

(ii) les pays membres de la partie méridionale et orientale du Bassin méditerranéen; et (iii) dans un nombre limité de pays membres d'Afrique subsaharienne; dans chaque cas conformément aux points (ii) et (iii) comme la Banque en décidera sur vote affirmatif des deux tiers au moins du nombre des gouverneurs, représentant au moins les trois quarts du nombre total des voix attribuées aux Membres. En conséquence, toute référence dans le présent Accord et dans ses annexes aux « pays d'Europe centrale et orientale », à un ou plusieurs « pays bénéficiaires » ou aux « pays membres bénéficiaires » s'applique également à la Mongolie ainsi qu'aux pays de la partie méridionale et orientale du Bassin méditerranéen et d'Afrique subsaharienne qui répondent aux conditions énoncées ci-dessus. »

- a. Le terme « Afrique subsaharienne » comme énoncé dans l'article 1 du présent Accord doit être entendu comme désignant la région d'Afrique subsaharienne comme définie par la Banque mondiale.
- b. La limite concernant le nombre de pays membres d'Afrique subsaharienne dans lesquels la Banque peut accomplir ses objectifs comme déterminé dans l'article 1 du présent Accord doit être entendue comme permettant un élargissement limité et progressif du champ d'action géographique de la Banque, conformément aux mesures et mécanismes mentionnés dans le rapport du Conseil d'administration « AMENDEMENT DE L'ARTICLE PREMIER DE L'ACCORD PORTANT CRÉATION DE LA BANQUE EUROPÉENNE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DÉVELOPPEMENT AFIN DE PERMETTRE UN ÉLARGISSEMENT LIMITÉ ET

PROGRESSIF DU CHAMP D'ACTION GÉOGRAPHIQUE DE LA BERD À L'AFRIQUE SUBSAHARIENNE ET À L'IRAK » Dans ce contexte, un vote affirmatif des trois quarts au moins du nombre des gouverneurs, représentant au moins les quatre cinquièmes du nombre total des voix attribuées aux membres, doit être requis afin d'approuver toute augmentation supplémentaire à cet élargissement.

- c. L'Irak sera incorporé dans les pays de la partie méridionale et orientale du Bassin méditerranéen aux fins du présent accord. Par conséquent, les termes « *partie méridionale et orientale du Bassin méditerranéen* » comme mentionnés dans l'article 1 du présent Accord doivent être entendus comme désignant la région composée des pays qui ont une rive méditerranéenne ainsi que la Jordanie et l'Irak, qui sont étroitement intégrés dans cette région.
2. Il sera demandé aux membres de la Banque s'ils acceptent le dit amendement (a) en signant et en déposant auprès de la Banque un acte déclarant que ce membre a accepté le dit amendement conformément à sa législation et (b) en apportant la preuve, sous une forme et une nature satisfaisantes pour la Banque, que l'amendement a été accepté et que l'acte d'acceptation a été signé et déposé conformément à la législation de ce membre.
3. Le dit amendement entrera en vigueur dans les trois (3) mois à partir de la date à laquelle la Banque a officiellement confirmé à ses membres que les conditions pour accepter le dit amendement, comme mentionnées dans l'article 56 de l'Accord, ont été satisfaites.

RESOLUTION NO. 260

AMENDMENT TO ARTICLE 12.1 OF THE AGREEMENT ESTABLISHING
THE EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT TO
REMOVE THE STATUTORY CAPITAL LIMITATION ON ORDINARY
OPERATIONS

THE BOARD OF GOVERNORS,

Recognising the essential role of Multilateral Development Banks (MDBs) in addressing multiple pressing global challenges;

Noting the significant changes in capital management practices in the financial sector since the Agreement entered into force on 28 March 1991;

Wishing to enable the optimal use of the Bank's capital capacity to support the Bank in achieving the maximum potential impact in its recipient countries;

Welcoming the wide ranging recommendations of the G20 Independent Review of Capital Adequacy Frameworks and the careful consideration accorded to them by the Bank, including specifically the recommendation to modernise MDBs' approach to managing capital adequacy by relocating specific leverage limits from MDB statutes to MDB capital adequacy frameworks, in a coordinated manner among MDBs;

Having considered and being in agreement with the report of the Board of Directors

"Amendment of the Article 12.1 to the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development in order to remove the statutory capital limitation on ordinary operations" and its recommendation to approve an amendment of Article 12.1 of the Agreement to remove the statutory capital limitation on ordinary operations; and

On the understanding that the Board of Directors will maintain an appropriate nominal leverage limit on operations, set against relevant capital metrics, within the Bank's capital adequacy framework, as part of its responsibility to protect the financial soundness and sustainability of the Bank.

RESOLVES THAT:

1. Article 12.1 of the Agreement shall be amended by deleting its existing text and introducing a new text as follows:

"1. The Board of Directors shall establish and maintain appropriate limits with respect to capital adequacy metrics, in order to protect the financial soundness and sustainability of the Bank."

2. Members of the Bank shall be asked whether they accept the said amendment by (a) executing and depositing with the Bank an instrument stating that such member has accepted the said amendment in accordance with its law and (b) furnishing evidence, in form and substance satisfactory to the Bank, that the amendment has been accepted and the instrument of acceptance has been executed and deposited in accordance with the law of that member.
3. The said amendment shall enter into force three (3) months after the date on which the Bank has formally confirmed to its members that the requirements for accepting the said amendment, as provided for in Article 56 of the Agreement, have been met.

(Adopted _____ 2023)

RESOLUTIE NR. 260

WIJZIGING VAN ARTIKEL 12.1 VAN DE OVEREENKOMST TOT OPRICHTING VAN DE EUROPESE BANK VOOR WEDEROPBOUW EN ONTWIKKELING TENEINDE DE STATUTAIRE KAPITAALLIMIET BIJ GEWONE WERKZAAMHEDEN TE SCHRAPPEN

DE RAAD VAN GOUVERNEURS,

Die erkent dat de multilaterale ontwikkelingsbanken (MDB's) bij het aanpakken van meerdere dringende wereldwijde uitdagingen een essentiële rol spelen;

Die de significante veranderingen in aanmerking neemt die zich in de kapitaalbeheerpraktijken in de financiële sector hebben voorgedaan sinds de Overeenkomst op 28 maart 1991 in werking trad;

Die het optimale gebruik van de kapitaalcapaciteit van de Bank mogelijk wil maken teneinde de Bank te ondersteunen bij het bereiken van een maximale potentiële impact in de ontvangende landen;

Die de uitgebreide aanbevelingen verwelkomt van het G20-rapport over de kapitaaltoereikendheidsraamwerken (*capital adequacy frameworks*) en de zorgvuldige inaanmerkingneming hiervan door de Bank, waaronder specifiek de aanbeveling om de benadering van de MDB's ten aanzien van het beheer van de kapitaaltoereikendheid te moderniseren door specifieke *leverage*-limieten van de MDB-statuten over te brengen naar kapitaaltoereikendheidsraamwerken en dit op een onder de MDB's gecoördineerde wijze;

Die nota heeft genomen van en instemt met het verslag van de Raad van Bewindvoerders

'Wijziging van artikel 12.1 van de Overeenkomst tot oprichting van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling teneinde de statutaire kapitaallimiet bij gewone werkzaamheden te schrappen' en met de aanbeveling hierin om een wijziging van artikel 12.1 van de Overeenkomst teneinde de statutaire kapitaallimiet bij gewone werkzaamheden te schrappen, goed te keuren; en

Met dien verstande dat de Raad van Bewindvoerders een passende nominale *leverage*-limiet op werkzaamheden, afgezet tegen relevante kapitaalcriteria, zal aanhouden binnen het kapitaaltoereikendheidsraamwerk van de Bank als onderdeel van de verantwoordelijkheid van de Bank om haar financiële soliditeit en duurzaamheid te beschermen.

BESLUIT DAT:

1. Artikel 12.1 van de Overeenkomst zal worden gewijzigd door de bestaande tekst ervan te schrappen en de volgende nieuwe tekst in te voeren:

 '1. De Raad van Bewindvoerders zal passende limieten instellen en aanhouden, met betrekking tot kapitaaltoereikendheidscriteria, teneinde de financiële soliditeit en duurzaamheid van de Bank te beschermen.'
2. De leden van de Bank wordt gevraagd of zij bedoelde wijziging aanvaarden door (a) bij de Bank een akte neer te leggen waarin vermeld wordt dat het lid bedoelde wijziging in overeenstemming met zijn recht heeft aanvaard en (b) materieel en formeel ten genoegen van de Bank aan te tonen dat de wijziging is aanvaard en dat de akte van aanvaarding is neergelegd in overeenstemming met het recht van dat lid.
3. De bedoelde wijziging treedt in werking drie (3) maanden na de datum waarop de Bank formeel aan alle leden heeft medegedeeld dat aan de vereisten voor aanvaarding van bedoelde wijziging, voorzien in artikel 56 van de Overeenkomst, is voldaan.

(Aangenomen _____ 2023)

RÉSOLUTION N° 260

AMENDEMENT DE L'ARTICLE 12.1 DE L'ACCORD PORTANT CRÉATION DE LA BANQUE EUROPÉENNE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DÉVELOPPEMENT CONCERNANT LA SUPPRESSION DES LIMITES RÉGLEMENTAIRES DES OPÉRATIONS ORDINAIRES

LE CONSEIL DES GOUVERNEURS,

Reconnaissant le rôle essentiel des banques de développement multilatérales afin de relever de nombreux défis mondiaux urgents ;

Notant les changements significatifs dans les pratiques de gestion du capital dans le secteur financier depuis la date d'entrée en vigueur du présent Accord, le 28 mars 1991

Souhaitant permettre l'utilisation optimale de la capacité en capital de la Banque pour l'aider à atteindre l'impact potentiel maximal dans ses pays bénéficiaires ;

Accueillant des recommandations de grande portée de l'Audit Indépendant des Cadres d'Adéquation des Fonds Propres du G20 et l'examen attentif que ces dernières ont reçu de la part de la Banque, y compris spécifiquement la recommandation de moderniser l'approche des banques de développement multilatérales en ce qui concerne la gestion du capital en déplaçant les limites spécifiques de l'effet de levier des statuts des banques de développement multilatérales vers les cadres d'adéquation des capitaux des banques de développement multilatérales, d'une manière coordonnée entre ces dernières ;

Ayant examiné le rapport du Conseil d'administration et faisant siennes les conclusions du rapport « Amendement de l'article 12.1 de l'accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement concernant la suppression des limites réglementaires des opérations ordinaires » et sa recommandation d'approuver un amendement de l'article 12.1 de l'accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement concernant la suppression des limites réglementaires des opérations ordinaires ;

Étant entendu que le Conseil d'administration maintiendra une limite nominale appropriée pour l'effet de levier sur les opérations, en fonction de paramètres de capital pertinents dans le cadre d'adéquation des capitaux de la banque, dans le cadre de sa responsabilité de protéger la solidité financière et la durabilité de la banque.

DÉCIDE QUE :

4. L'article 12.1 sera amendé de la manière suivante, supprimant le texte existant et le remplaçant par :

« 1. Le Conseil d'administration établit et maintient des limites appropriées en ce qui concerne les paramètres d'adéquation des capitaux, afin de protéger la solidité et la viabilité financières de la Banque. »

5. Il sera demandé aux membres de la Banque s'ils acceptent le dit amendement (a) en signant et en déposant auprès de la Banque un acte déclarant que ce membre a accepté le dit amendement conformément à sa législation et (b) en apportant la preuve, sous une forme et une nature satisfaisantes pour la Banque, que l'amendement a été accepté et que l'acte d'acceptation a été signé et déposé conformément à la législation de ce pays membre.
6. Le dit amendement entrera en vigueur dans les trois (3) mois à partir de la date à laquelle la Banque a officiellement confirmé à ses membres que les conditions pour accepter le dit amendement, comme mentionnées dans l'article 56 de l'Accord, ont été satisfaites.

(Adopté le _____ 2023)

(DRAFT)
RESOLUTION OF THE BOARD OF GOVERNORS OF THE
ASIAN DEVELOPMENT BANK

Proposal to Remove the ADB Charter Lending Limitation

WHEREAS:

The Asian Development Bank (ADB) in its Report of the Board of Directors to the Board of Governors recommended that the Board of Governors approve the proposal to remove Article 12 (Limitations on Ordinary Operations), para. 1 of the Agreement Establishing the Asian Development Bank (ADB Charter) as set forth below.

The Chairman of the Board of Governors has requested the President to transmit the Board of Directors' proposal to amend the ADB Charter to each Governor to vote on the following resolution without a meeting, pursuant to the special procedure prescribed in Section 3 of the by-laws of ADB.

NOW, THEREFORE, the Board of Governors HEREBY RESOLVES THAT:

Article 12 (Limitations on Ordinary Operations), para. 1 of the Agreement Establishing the Asian Development Bank (ADB Charter) shall be amended by deleting the existing text and substituting therefor "1. Deleted." As amended, Article 12 (Limitations on Ordinary Operations) of the ADB Charter shall be read as follows:

Article 12

LIMITATIONS ON ORDINARY OPERATIONS

1. Deleted. I
2. In the case of loans made with funds borrowed by the Bank to which the commitment to calls provided for by paragraph 5 of Article 6 of this Agreement is applicable, the total amount of principal outstanding and payable to the Bank in a specific currency shall not at any time exceed the total amount of the principal of outstanding borrowings by the Bank that are payable in the same currency.
3. In the case of funds invested in equity capital out of the ordinary capital resources of the Bank, the total amount invested shall not exceed ten (10) per cent of the aggregate amount of the unimpaired paid-in capital stock of the Bank actually paid up at any given time together with the reserves and surplus included in its ordinary capital resources, exclusive of the special reserve provided for in Article 17 of this Agreement.
4. The amount of any equity investment shall not exceed such percentage of the equity capital of the entity or enterprise concerned as the Board of Directors shall in each specific case determine to be appropriate. The Bank shall not seek to obtain by such an investment a controlling interest in the entity or enterprise concerned, except where necessary to safeguard the investment of the Bank.

¹ Resolution of the Board of Governors of ADB No. [resolution number] - PROPOSAL TO REMOVE THE ADB CHARTER LENDING LIMITATION (Adopted on [date]).

(KLADVERSIE)

**RESOLUTIE VAN DE RAAD VAN GOUVERNEURS VAN
DE ASIAN DEVELOPMENT BANK (ADB) (AZIATISCHE
ONTWIKKELINGSBANK)**

**Voorstel tot opheffing van de beperking op het vlak
van lenen uit het 'ADB Charter'**

OVERWEGENDE DAT:

De Asian Development Bank (ADB) (Aziatische Ontwikkelingsbank) in haar Verslag van de Raad van Bewind aan de Raad van Gouverneurs heeft aanbevolen om het voorstel tot opheffing van artikel 12 (Beperkingen ten aanzien van gewone werkzaamheden), lid 1 van de Overeenkomst tot oprichting van de Asian Development Bank (Aziatische Ontwikkelingsbank) ('ADB Charter') goed te keuren, zoals hieronder uiteengezet.

De Voorzitter van de Raad van Gouverneurs de President heeft verzocht het voorstel van de Raad van Bewind tot wijziging van het 'ADB Charter' naar alle gouverneurs door te sturen zodat zij zonder vergadering over de volgende resolutie kunnen stemmen, overeenkomstig de bijzondere procedure bepaald in artikel 3 van het Reglement van de ADB.

BIJGEVOLG BESLUIT de Raad van Gouverneurs HIERBIJ DAT:

Artikel 12 (Beperkingen ten aanzien van gewone werkzaamheden), lid. 1 van de Overeenkomst tot oprichting van de Aziatische Ontwikkelingsbank ('ADB Charter') wordt gewijzigd door de bestaande tekst te schrappen en te vervangen door: '1. Geschrapd.' Artikel 12 (Beperkingen ten aanzien van gewone werkzaamheden) van het 'ADB Charter' wordt als volgt gewijzigd:

ARTIKEL 12

**BEPERKINGEN TEN AANZIEN VAN GEWONE
WERKZAAMHEDEN**

1. Geschrapd.¹

¹ Resolutie van de Raad van Gouverneurs van de ADB nr. *resolutienr.* - VOORSTEL TOT OPHEFFING VAN DE BEPERKING OP HET VLAK VAN LENEN (aangenomen op [datum]) [Vrije vertaling].

2. In het geval van leningen verstrekt met door de Bank geleende fondsen waarop de verplichting te voldoen aan verzoeken tot volstorting, bepaald in artikel 6, lid 5 van deze overeenkomst, van toepassing is, is het totale bedrag van de uitstaande hoofdsom die aan de Bank in een bepaalde valuta moet worden betaald, nooit hoger dan het totale bedrag van de hoofdsom van uitstaande leningen van de Bank die in dezelfde valuta moeten worden betaald.

3. Wat betreft de fondsen die uit de gewone kapitaalmiddelen van de Bank in aandelenkapitaal worden geïnvesteerd, mag het totale geïnvesteerde bedrag niet meer bedragen dan tien (10) procent van het totale bedrag van het daadwerkelijk gestorte onbezwaarde volgestorte kapitaal van de Bank, de reserves en de winst begrepen in haar gewone kapitaalmiddelen, exclusief de bijzondere reserve als bedoeld in artikel 17 van deze Overeenkomst.

4. Het met belegging in aandelen gemoeide bedrag mag een bepaald percentage van het aandelenkapitaal van de desbetreffende entiteit of onderneming, van geval tot geval ter beoordeling van de Raad van Bewind, niet te boven gaan. De Bank tracht niet door een dergelijke belegging een meerderheidsbelang in de desbetreffende entiteit of onderneming te verkrijgen, behalve wanneer dat nodig is om de investering van de Bank veilig te stellen.

(PROJET)

**RÉSOLUTION DU CONSEIL DES GOUVERNEURS DE LA
BANQUE ASIATIQUE DE DÉVELOPPEMENT**

**Proposition de supprimer la limite de prêt inscrite
dans la charte de la Banque asiatique de
Développement**

CONSIDÉRANT QUE

La Banque asiatique de Développement a émis la recommandation suivante dans son rapport établi par son comité de direction et adressé au Conseil des Gouverneurs : approuver la proposition de supprimer l'article 12 (limite des opérations ordinaires), alinéa 1 De l'accord établissant la Banque asiatique de Développement, tel qu'établie ci-dessous.

Le président du Conseil des Gouverneurs a demandé au président de transmettre à chaque gouverneur la proposition émanant du comité de direction relative à la modification de la charte de la Banque asiatique de Développement afin de voter sur la résolution suivante sans qu'une réunion soit nécessaire dans ce cadre, conformément à la procédure spéciale décrite dans la section 3 du Règlement général de la Banque.

PAR CONSÉQUENT ET PAR LA PRÉSENTE, le Conseil des Gouverneurs DÉCIDE CE QUI SUIIT :

Article 12 (limite des opérations ordinaires), alinéa 1 de l'accord établissant la Banque asiatique de Développement (dénommé ci-après la charte) sera modifié par le texte suivant et remplaçant "1. supprimé » L'article 12 ainsi modifié (limite des opérations ordinaires) de la charte de la Banque asiatique de Développement doit être lu comme suit :

ARTICLE 12

LIMITE DES OPÉRATIONS ORDINAIRES

1. Supprimé¹
2. Dans le cas de prêts accordés au moyen de fonds empruntés par la Banque et auxquels s'applique l'engagement d'appel de fonds prévu à l'alinéa 5 de l'article 6 du présent Accord, le montant total du principal restant dû et payable à la Banque dans une devise déterminée ne peut à aucun moment dépasser le montant total du principal des emprunts en cours de la Banque qui sont payables dans la même devise.
3. Dans le cas de fonds investis en fonds propres à partir des ressources en capital ordinaires de la Banque, le montant total investi ne doit

pas dépasser dix (10) pour cent du montant total du capital-actions libéré et non déprécié de la Banque, effectivement libéré à un moment donné, ainsi que des réserves et excédents inclus dans ses ressources en capital ordinaires, à l'exclusion de la réserve spéciale prévue à l'article 17 du présent accord.

4. Le montant de toute prise de participation ne dépassera pas le pourcentage du capital social de l'entité ou de l'entreprise concernée comme déterminé par le comité de direction dans chaque cas particulier. La Banque ne cherchera pas à obtenir, par un tel investissement, un intérêt de contrôle dans l'entité ou l'entreprise concernée, sauf si cela est nécessaire afin de sauvegarder l'investissement de la Banque.

¹Résolution du Conseil des Gouverneurs de la Banque asiatique de Développement - Résolution n° - Proposition de de supprimer la limite de prêt inscrite dans la charte de la Banque asiatique de Développement (adoptée à la date de)

MEMORIE VAN TOELICHTING

Voorontwerp van wet houdende goedkeuring van IBRD Resolutie nr. 696, EBRD Resoluties nr. 259 en 260 en wijziging van de Overeenkomst tot oprichting van de Aziatische Ontwikkelingsbank

SAMENVATTING

Het wetsontwerp beoogt aan aantal wijzigingen aan de statuten van drie multilaterale ontwikkelingsbanken goed te keuren. De voorgestelde wijzigingen betreffen voornamelijk de statutaire begrenzing van leningen in de Internationale Bank voor Herstel en Ontwikkeling (IBRD), de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (EBRD) en de Aziatische Ontwikkelingsbank (ADB).

Voor de EBRD is daarbij nog een tweede wijziging voorzien die het werkingsgebied van de instelling uitbreidt zodat ook landen van Sub-Sahara Afrika en Irak daartoe behoren.

ALGEMENE BESCHOUWINGEN

Deze wijzigingen vallen in een breder kader van hervormingen, waarbij onderzocht wordt hoe het bestaande kapitaal van de multilaterale ontwikkelingsbanken beter ingezet kan worden (zgn. capital adequacy framework). Sinds deze discussie in de G20 op gang is gebracht, onderzoeken de verschillende banken hoe ze de in dit verband gedane aanbevelingen in de praktijk kunnen brengen.

Ontwikkelingsbanken lenen geld op de internationale markten, om dat vervolgens uit te lenen voor projecten in lage en middeninkomenslanden. Een goed risicobeheer is belangrijk om stabiele instellingen te behouden – met het behoud van de triple A rating - en bijgevolg voordelige tarieven te verzekeren.

EXPOSE DES MOTIFS

Avant-projet de loi portant approbation de la résolution n° 696 de la BIRD, des résolutions n° 259 et 260 de la BERD et modification de l'accord portant création de la Banque asiatique de développement

RÉSUMÉ

Le projet de loi vise à adopter certains amendements aux statuts de trois banques multilatérales de développement. Les amendements proposés concernent principalement les limites statutaires des prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD), de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD) et de la Banque asiatique de développement (BAD).

En outre, en ce qui concerne la BERD, un deuxième amendement concerne l'extension du champ d'action de l'institution à des pays de l'Afrique subsaharienne et à l'Irak.

CONSIDERATIONS GENERALES

Ces modifications s'inscrivent dans un cadre plus large de réformes, examinant comment mieux utiliser le capital existant des banques multilatérales de développement (appelé le Capital Adequacy Framework). Depuis que cette discussion a débuté au sein du G20, les différentes banques étudient les moyens de mettre en pratique les recommandations formulées dans ce cadre.

Les banques de développement empruntent de l'argent sur les marchés internationaux, qu'elles prêtent ensuite pour des projets dans les pays à revenu faible ou intermédiaire. Une bonne gestion des risques est importante pour garantir la stabilité des institutions - avec le maintien de la notation triple A - et, par conséquent, pour garantir des taux d'emprunt avantageux.

In de voorbije decennia is de manier van risicobeheer in financiële instellingen sterk geëvolueerd, alsook de inschatting van risico's door kredietbeoordelaars en investeerders.

Bij de oprichting van de IBRD in 1944 was deze 1:1 ratio (uitstaande leningen en garanties mogen het eigen kapitaal en reserves niet overschrijden) opgenomen om investeerders gerust te stellen over het risicoprofiel van deze nieuwe instelling. Vervolgens is deze gekopieerd in latere ontwikkelingsbanken.

Een moderne aanpak gaat uit van het wegen van de risico's om kapitaaltoereikendheid in te schatten. De Aziatische Infrastructuurinvesteringsbank (AIIB), staat bijvoorbeeld wel sinds de oprichting in 2015 al een overschrijding van deze limiet toe (evenwel met een bijzondere meerderheid).

Deze limiet wordt in de praktijk eigenlijk niet meer gebruikt en legt een kunstmatige rem leggen op het efficiënte gebruik van het beschikbare kapitaal. De schrapping ervan betekent dus geen verzwakking van het risicobeheer, maar legt de verantwoordelijkheid bij de Raden van Bestuur, zoals gebruikelijk bij financiële instellingen. Dit gaat dus enkel over een aanpassing van het bestuur van de instelling.

In het bijzonder het Onafhankelijke Experten Panel van de G20 heeft het verwijderen van de statutaire limiet aangeraden als één van de manieren om het bestaande kapitaal beter te gebruiken (cf. Aanbeveling 1c, Boosting MDBs' investing capacity. (2022). An Independent Review of Multilateral Development Banks' Capital Adequacy Frameworks, p. 29).

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

ARTIKEL 2

De Internationale Bank voor Herstel en Ontwikkeling (IBRD) is een van de instellingen van de Wereldbankgroep, die voornamelijk leningen voorziet aan middeninkomenslanden. België is een stichtend lid van deze instelling.

Au cours des dernières décennies, la gestion des risques dans les institutions financières a considérablement évolué, de même que l'évaluation des risques par les agences de notation et les investisseurs.

Lors de la création de la BIRD en 1944, ce ratio de 1:1 (l'encours des prêts et des garanties ne peut excéder le capital propre et les réserves) a été inclus pour rassurer les investisseurs sur le profil de risque de cette nouvelle institution. Il a ensuite été repris par les banques de développement suivantes.

Une approche moderne consiste à pondérer les risques afin d'évaluer l'adéquation du capital. La Banque asiatique d'investissement pour les infrastructures (AIIB), par exemple, autorise un dépassement de cette limite depuis sa création en 2015 (bien que cela nécessite une majorité spéciale).

Cette limite n'est en fait plus utilisée dans la pratique et met un frein artificiel à l'utilisation efficace du capital disponible. Sa suppression des statuts n'affaiblit donc pas la gestion des risques, mais en confie la responsabilité aux conseils d'administration, comme tel est habituellement le cas dans les institutions financières. Il s'agit donc uniquement d'un ajustement de la gouvernance de l'institution.

Le groupe d'experts indépendants du G20 a plus particulièrement recommandé la suppression de la limite statutaire comme un des moyens permettant de mieux utiliser le capital existant (voir la recommandation 1c, Boosting MDBs' investing capacity. (2022). An Independent Review of Multilateral Development Banks' Capital Adequacy Frameworks, p. 29).

COMMENTAIRES DES ARTICLES

ARTICLE 2

La Banque internationale pour la reconstruction et le développement (BIRD) est une des institutions du groupe de la Banque mondiale, qui accorde essentiellement des prêts aux pays à revenu intermédiaire. La Belgique est un membre fondateur de cette institution.

In artikel drie, sectie 3 van de statuten (officieel "Articles of agreement") is een limiet opgenomen voor waarborgen en leningen van de Bank: *"Het totale uitstaande bedrag aan garanties, deelnemingen in leningen en rechtstreekse leningen van de Bank wordt op geen enkel moment verhoogd indien, door deze verhoging, het totaal meer zou bedragen dan honderd procent van het onaangetaste geplaatste kapitaal, de reserves en het surplus van de Bank."*

In resolutie nr. 696 wordt deze sectie uit artikel III geschrapt. Het gevolg van deze schrapping is dat de limiet niet langer in de statuten is opgenomen, maar door de raad van bestuur van de bank zal worden vastgelegd en opgevolgd.

ARTIKEL 3

De Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (EBRD) is een ontwikkelingsbank opgericht in 1990, eveneens met België als stichtend lid. Ook deze instelling heeft een gelijkaardige limiet in artikel 12.1 van de statuten opgenomen (officieel "Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development").

In dit geval wordt in resolutie 260 geen loutere schrapping voorgesteld, zoals bij de IBRD, maar wel een vervanging door een bepaling dat de raad van bestuur passende limieten zal instellen en aanhouden teneinde de financiële soliditeit en duurzaamheid van de Bank te beschermen. In de praktijk betekent dit hetzelfde als voor de IBRD.

Naast de statutaire begrenzing van het totaalbedrag van leningen, beleggingen en waarborgen van de bank wordt hier ook het werkingsgebied van de ontwikkelingsbank territoriaal uitgebreid. Resolutie 259 bepaalt een wijziging van artikel 1 van de Overeenkomst tot oprichting van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling met het oog op een beperkte en geleidelijke uitbreiding van het geografische werkterrein van de Bank tot Sub-Sahara Afrika en Irak.

Als motivatie voor deze strategische keuze worden de blijvende prioriteiten van de

L'article 3, section 3 des statuts (dénomination officielle : "Articles of Agreement") fixe une limite aux garanties et aux prêts de la Banque : *"L'encours total des garanties, des participations à des prêts et des prêts directs de la Banque ne peut à aucun moment être augmenté si, du fait de cette augmentation, le total dépasse cent pour cent du capital souscrit non affecté, des réserves et de l'excédent de la Banque"*.

La résolution n° 696 supprime cette section de l'article III. Il résulte de cette suppression que la limite ne figure plus dans les statuts, mais qu'elle sera fixée et contrôlée par le conseil d'administration de la Banque.

ARTICLE 3

La Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD) est une banque de développement créée en 1990, dont la Belgique est également un membre fondateur. Elle dispose également d'une limite similaire visée à l'article 12.1 de ses statuts (dénomination officielle "Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development").

Dans ce cas, la résolution 260 ne propose pas une simple suppression, comme dans le cas de la BIRD, mais plutôt un remplacement par une disposition stipulant que le conseil d'administration fixera et maintiendra des limites appropriées pour protéger la solidité financière et la viabilité de la Banque. En pratique, cela signifie la même chose que pour la BIRD.

Outre les limites statutaires concernant le montant total des prêts, des investissements et des garanties de la Banque, le champ d'action territorial de la Banque de développement est également élargi. La résolution 259 prévoit un amendement à l'article 1er de l'Accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement afin de prévoir une extension limitée et progressive du champ d'action géographique de la Banque à l'Afrique subsaharienne et à l'Irak.

Ce choix stratégique est motivé par les priorités constantes de la communauté

internationale gemeenschap aangevoerd, alsook de geopolitieke en ontwikkelingsprioriteiten in Sub-Sahara Afrika en Irak, en de toenemende verstremgeling tussen deze landen en de bestaande EBRD-partnerlanden. De Bank kan een meerwaarde bieden, door complementair aan bestaande ontwikkelingsactoren de impact van transitie en ontwikkeling te verhogen.

Voor Sub-Sahara Afrika wordt een gelimiteerde en stapsgewijze uitbreiding voorgesteld door de raad van bestuur van de EBRD. Dit betekent dat de Bank zijn activiteiten voor 2030 maximaal naar zes landen in de regio zou uitbreiden. Na evaluatie zou dit geleidelijk kunnen toenemen in de daaropvolgende periode (2031-2035).

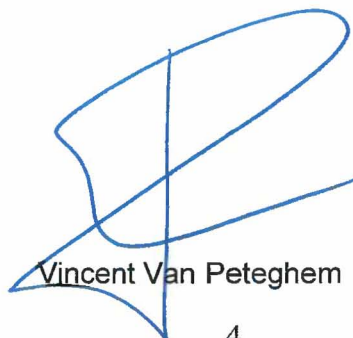
Deze uitbreiding betekent niet dat de Bank zijn focus verliest op de gevolgen van de oorlog in Oekraïne, noch dat men de huidige triple-A rating zou loslaten.

ARTIKEL 4

Ook de Aziatische Ontwikkelingsbank (ADB) heeft een gelijkaardige bepaling in artikel 12.1 van de statuten (officieel "Agreement establishing the Asian Development Bank"). Ook bij deze regionale ontwikkelingsbank opgericht in 1966 is België een van de stichtende leden.

Hier luidt de bepaling die geschrapt zou worden dat het totale uitstaande bedrag aan leningen, beleggingen in aandelen en garanties die de Bank in het kader van haar gewone bedrijfsuitoefening heeft verstrekt, op geen enkel moment meer mag bedragen dan het totale bedrag van haar onaangetaste geplaatste kapitaal, reserves en overschotten die deel uitmaken van haar gewone kapitaalmiddelen, met uitzondering van de bijzondere reserve en andere reserves die niet beschikbaar zijn voor de gewone bedrijfsuitoefening.

DE MINISTER VAN FINANCIËN



Vincent Van Peteghem

internationale, ainsi que par les priorités géopolitiques et de développement en Afrique subsaharienne et en Irak, et par l'imbrication croissante de ces pays avec les pays partenaires actuels de la BERD. La Banque peut apporter une valeur ajoutée en complétant les acteurs du développement existants afin d'accroître l'impact de la transition et du développement.

Pour l'Afrique subsaharienne, le conseil d'administration de la BERD propose une expansion limitée et progressive. Cela signifie que la Banque étendrait ses opérations à un maximum de six pays de la région d'ici 2030. Après évaluation, ce nombre pourrait augmenter progressivement au cours de la période suivante (2031-2035).

Cette expansion ne signifie pas que la Banque ne se concentrera plus sur l'impact de la guerre en Ukraine, ni qu'elle abandonnera sa notation triple A actuelle.

ARTICLE 4

La Banque asiatique de développement (BAD) prévoit une disposition similaire à l'article 12.1 de ses statuts (dénomination officielle "Agreement establishing the Asian Development Bank"). La Belgique est également un des membres fondateurs de cette banque régionale de développement créée en 1966.

En l'occurrence, la disposition qui serait supprimée stipule que l'encours total des prêts, investissements en actions et garanties accordés par la Banque dans le cadre de ses activités ordinaires ne peut à aucun moment dépasser le montant total de son capital souscrit non affecté, de ses réserves et excédents faisant partie de ses ressources en capital ordinaire, à l'exclusion de la réserve spéciale et des autres réserves qui ne sont pas disponibles pour les activités ordinaires.

LE MINISTRE DES FINANCES

RESOLUTION NO.260

**AMENDMENT TO ARTICLE 12.1 OF THE AGREEMENT ESTABLISHING
THE EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT TO
REMOVE THE STATUTORY CAPITAL LIMITATION ON ORDINARY
OPERATIONS**

THE BOARD OF GOVERNORS,

Recognising the essential role of Multilateral Development Banks (MDBs) in addressing multiple pressing global challenges;

Noting the significant changes in capital management practices in the financial sector since the Agreement entered into force on 28 March 1991;

Wishing to enable the optimal use of the Bank's capital capacity to support the Bank in achieving the maximum potential impact in its recipient countries;

Welcoming the wide ranging recommendations of the G20 Independent Review of Capital Adequacy Frameworks and the careful consideration accorded to them by the Bank, including specifically the recommendation to modernise MDBs' approach to managing capital adequacy by relocating specific leverage limits from MDB statutes to MDB capital adequacy frameworks, in a coordinated manner among MDBs;

Having considered and being in agreement with the report of the Board of Directors "*Amendment of the Article 12.1 to the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development in order to remove the statutory capital limitation on ordinary operations*" and its recommendation to approve an amendment of Article 12.1 of the Agreement to remove the statutory capital limitation on ordinary operations; and

On the understanding that the Board of Directors will maintain an appropriate nominal leverage limit on operations, set against relevant capital metrics, within the Bank's capital adequacy framework, as part of its responsibility to protect the financial soundness and sustainability of the Bank.

RESOLVES THAT:

1. Article 12.1 of the Agreement shall be amended by deleting its existing text and introducing a new text as follows:

"1. The Board of Directors shall establish and maintain appropriate limits with respect to capital adequacy metrics, in order to protect the financial soundness and sustainability of the Bank."

2. Members of the Bank shall be asked whether they accept the said amendment by (a) executing and depositing with the Bank an instrument stating that such member has accepted the said amendment in accordance with its law and (b) furnishing evidence, in form and substance satisfactory to the Bank, that the amendment has been accepted and the instrument of acceptance has been executed and deposited in accordance with the law of that member.
3. The said amendment shall enter into force three (3) months after the date on which the Bank has formally confirmed to its members that the requirements for accepting the said amendment, as provided for in Article 56 of the Agreement, have been met.

(Adopted 18 May 2023)

RESOLUTION NO.259

AMENDMENT TO ARTICLE 1 OF THE AGREEMENT ESTABLISHING THE EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT TO ENABLE A LIMITED AND INCREMENTAL EXPANSION OF THE GEOGRAPHIC SCOPE OF THE BANK'S OPERATIONS TO SUB-SAHARAN AFRICA AND IRAQ

THE BOARD OF GOVERNORS,

Recalling Resolution No.248, by which the Board of Governors approved, in principle, a limited and incremental expansion of the geographic scope of the Bank's operations to sub-Saharan Africa and Iraq;

Emphasising the importance of sub-Saharan Africa and Iraq to achieving the international community's geopolitical and development priorities, the growing links between many countries in sub-Saharan Africa and Iraq and current EBRD countries of operations, and the relevance and applicability of the Bank's mandate, business model, private sector focus and competencies in sub-Saharan Africa and Iraq;

Stressing that the most urgent priority of the Bank remains to support Ukraine and other countries of operations affected by the war on Ukraine;

Recognising that the war on Ukraine has reinforced the parallel relevance of continuing to address shareholder objectives in sub-Saharan Africa and Iraq;

Underlying that any possible limited and incremental expansion to new countries of operations must not: impair the Bank's ability to support its current countries of operations, compromise the Bank's triple-A rating, lead to a request for additional capital contributions, or deviate from the Bank's mandate to support transition and its operating principles of additionality and sound banking;

Emphasising the importance of complementarity and collaboration amongst development partners already active in sub-Saharan Africa and Iraq; and

Having considered the Report of the Board of Directors to the Board of Governors "*Amendment to Article 1 of the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development in order to enable the limited and incremental expansion of the geographic scope of the Bank's operations to sub-Saharan Africa and Iraq*" and being in agreement with its conclusions, amongst others, that:

- (i) The analysis of the capital and financial implications reconfirms that a limited and incremental expansion to Sub-Saharan Africa and Iraq will not in itself impair the Bank's ability to support its existing countries of operations, compromise the Bank's triple-A credit rating, or lead to a request for additional capital contributions;
- (ii) Such limited and incremental expansion of the geographic scope of the Bank's operations to sub-Saharan Africa and Iraq should be enabled through an amendment of Article 1 of the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development ('the Agreement'); and
- (iii) The implementation of the expansion must be carried out in a way that will not dilute the focus of the Bank in supporting Ukraine and other countries of operations affected by the war on Ukraine.

RESOLVES THAT:

1. Article 1 of the Agreement shall be amended to read as follows:

"In contributing to economic progress and reconstruction, the purpose of the Bank shall be to foster the transition towards open market-oriented economies and to promote private and entrepreneurial initiative in the Central and Eastern European countries committed to and applying the principles of multiparty democracy, pluralism and market economics. Subject to the same conditions, the purpose of the Bank may also be carried out in (i) Mongolia; ~~and in member countries of the Southern and Eastern Mediterranean;~~ and (iii) a limited number of member countries of sub-Saharan Africa; in each case under (ii) and (iii) as determined by the Bank upon the affirmative vote of not less than two-thirds of the Governors, representing not less than three-fourths of the total voting power of the members. Accordingly, any reference in this Agreement and its annexes to "Central and Eastern European countries", "countries from Central and Eastern Europe", "recipient country (or countries)" or "recipient member country (or countries)" shall refer to Mongolia and each of such countries of the Southern and Eastern Mediterranean and sub-Saharan Africa as well."

- a. The term "sub-Saharan Africa" as set out under Article 1 of the Agreement shall be understood to mean the sub-Saharan Africa region as defined by the World Bank Group.

- b. The limitation on the number of member countries of sub-Saharan Africa in which the Bank may carry out its purpose as set out under Article 1 of the Agreement shall be understood so as to enable a limited and incremental expansion of the geographic scope of the Bank's operations, in accordance with the measures and mechanisms set out in the report of Board of Directors *"Amendment of the Agreement Establishing the European Bank for Reconstruction and Development in order to enable the limited and incremental expansion of the geographic scope of the Bank's operations to sub-Saharan Africa and Iraq"*. In this context, an affirmative vote of not less than three-fourths of the Governors, representing not less than four-fifths of the total voting power of the members shall be required to approve any further increment to the expansion.
 - c. Iraq shall be incorporated into the Southern and Eastern Mediterranean region for the purposes of the Agreement, and consequently the term "Southern and Eastern Mediterranean" as set out under Article 1 of the Agreement shall be understood to mean the region consisting of the countries that have a shoreline on the Mediterranean as well as Jordan and Iraq, which are closely integrated into this region.
2. Members of the Bank shall be asked whether they accept the said amendment by (a) executing and depositing with the Bank an instrument stating that such member has accepted the said amendment in accordance with its law and (b) furnishing evidence, in form and substance satisfactory to the Bank, that the amendment has been accepted and the instrument of acceptance has been executed and deposited in accordance with the law of that member.
3. The said amendment shall enter into force three (3) months after the date on which the Bank has formally confirmed to its members that the requirements for accepting the said amendment, as provided for in Article 56 of the Agreement, have been met.

(Adopted 18 May 2023)